



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES- CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
Avant-projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune instaurant une méthode pour l'intégration de la dimension de genre dans le cycle budgétaire	Voorontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot invoering van een methode om de genderdimensie te integreren in de begrotingscyclus
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu l'ordonnance du 16 mai 2014 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune	Gelet op de ordonnantie van 16 mei 2014 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Vu l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle	Gelet op de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le (date) ;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op (datum);
Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le (date);	Gelet op de akkoordbevinding van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, gegeven op (datum);
Vu l'avis n° (...) du Conseil d'Etat, donné le (date) en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973	Gelet op het advies nr. (...) van de Raad van State, gegeven op (datum) in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni, en charge du Budget ;	Op de voordracht van de leden van het Verenigd College, belast met;
Après délibération,	Na beraadslaging,

ARRETE	BESLUIT
Table des matières	Inhoudstafel
Chapitre Ier.- Définitions et champ d'application	Hoofdstuk I. – Definities en toepassingsgebied
Section I.- Définitions	Afdeling I. - Definities
Section II.- Champ d'application	Afdeling II. – Toepassingsgebied
Chapitre II – Catégorisation des allocations de base	Hoofdstuk II. – Categorisering van de basisallocaties
Chapitre III.- Procédure pour l'application du Gender Budgeting	Hoofdstuk III. – Procedure voor de toepassing van Gender Budgeting
Section I. - Catégorisation, note de genre, analyse de genre	Afdeling I. – Categorisering, gendernota, genderanalyse
Section II. -. Exécution	Afdeling II. – Uitvoering
Section III. -. Evaluation	Afdeling III. – Evaluatie
Chapitre IV.- Dispositions finales	Hoofdstuk IV. - Eindbepalingen
Chapitre Ier.- Définitions et champ d'application	Hoofdstuk I. – Definities en toepassingsgebied
Section I.- Définitions	Afdeling I. Definities
Article 1 ^{er} . Pour l'application du présent arrêté, on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1 ^o ordonnance : l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle	1 ^o ordonnantie: de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle
2 ^o ordonnance dimension genre : l'ordonnance du 16 mai 2014 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune	2 ^o ordonnantie genderdimensie: de ordonnantie van 16 mei 2014 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
3 ^e Collège réuni : le Collège réuni de la Commission communautaire commune	3 ^e Verenigd College: het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

<p>4° fonctionnaire dirigeant : pour les services du Collège réuni, le fonctionnaire tel que visé à l'article 11, § 3, 1° de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008 de la Commission communautaire commune portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, et pour les organismes le fonctionnaire du rang le plus élevé visé dans leurs propres statuts</p>	<p>4° leidend ambtenaar: voor de diensten van het Verenigd College, de ambtenaar zoals bedoeld in artikel 11, §3, 1° van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, en voor de instellingen de ambtenaar van de hoogst rang bedoeld in hun eigen statuten</p>
<p>5° Ministres : les membres du Collège réuni compétents pour le Budget</p>	<p>5° Ministers: de leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting</p>
<p>6° responsable d'une unité administrative : Le membre du personnel qui, indépendamment de son grade ou de son statut, gère les activités liées à un service ou une direction, telle que figurant dans l'organigramme des Services du Collège réuni visé à l'article 4 de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008 de la Commission communautaire commune portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et pour les organismes, le supérieur hiérarchique visé dans leurs propres statuts ;</p>	<p>6° verantwoordelijke van een administratieve eenheid: het personeelslid dat, ongeacht zijn graad of statuut, activiteiten beheert die verband houden met een dienst of een directie, zoals blijkt uit het organigram van de Diensten van het Verenigd College zoals bedoeld in artikel 4 van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, en voor de instellingen, de hiërarchische meerdere bedoeld in hun eigen statuten;</p>
<p>7° unité administrative : composante de l'organigramme des services du Collège réuni ou des organismes;</p>	<p>7° administratieve eenheid: onderdeel van het organigram van de diensten van het Verenigd College of van de instellingen;</p>
<p>8° dimension de genre : une politique contient une dimension de genre quand celle-ci a un rapport, direct ou indirect, avec les différences entre femmes et hommes ;</p>	<p>8° genderdimensie: een beleid bevat een genderdimensie wanneer dit, rechtstreeks of onrechtstreeks, verband houdt met de verschillen tussen vrouwen en mannen;</p>
<p>9°analyse de genre : une analyse qui permet une évaluation de la dimension de genre pour les dossiers concernés afin d'en tenir compte ;</p>	<p>9° genderanalyse: een analyse waarbij voor de betrokken dossiers de genderdimensie nauwkeurig geëvalueerd wordt teneinde hiermee rekening te houden;</p>

10° approche intégrée de la dimension de genre ou Gender Mainstreaming : une approche qui consiste en la (ré)organisation, l'amélioration, l'évolution et l'évaluation des processus de prise de décision, aux fins d'incorporer la perspective de l'égalité entre les femmes et les hommes dans tous les domaines et à tous les niveaux, par les acteurs généralement impliqués dans la mise en place des politiques ;	10° geïntegreerde aanpak van de genderdimensie of Gender Mainstreaming: een aanpak die bestaat uit de (re)organisatie, de verbetering, de evolutie en de evaluatie van de besluitvormingsprocessen, met het oog op de integratie van het streven naar gelijkheid tussen vrouwen en mannen in alle domeinen en op alle niveaus, door de actoren die in het algemeen betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van de beleidslijnen;
11° gender budgeting : une évaluation des budgets dans une perspective de genre à tous les niveaux du processus budgétaire et du cycle budgétaire, ainsi qu'une évaluation et une éventuelle réorientation des recettes et des dépenses dans le but de promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes ;	11° gender budgeting: een evaluatie van de begrotingen vanuit een genderperspectief op alle niveaus van het begrotingsproces en de begrotingscyclus, alsook een evaluatie en eventuele heroriëntering van de ontvangsten en uitgaven met de bedoeling de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te bevorderen;
12° groupe de coordination : un groupe de coordination est institué pour assurer la mise en œuvre de l'ordonnance dimension genre. Il est composé de personnes choisies par le Collège réuni tant dans les services de chaque membre du Collège réuni que dans les services du Collège réuni et dans les organismes.	12° coördinatiegroep: een coördinatiegroep wordt opgericht om de uitvoering van de ordonnantie genderdimensie te waarborgen. De groep bestaat uit mensen die door het Verenigd College worden gekozen, zowel uit de diensten van elk lid van het Verenigd College, uit de diensten van het Verenigd College als uit de instellingen.
13° coordinateur genre : la/le(s) personne(s) désignée(s) au sein des services du Collège réuni et des organismes, pour développer une politique de « Gender Mainstreaming » au sein des services du Collège réuni et des organismes et pour participer au groupe de coordination. Elle(s) est/sont chargée(s) de l'intégration de l'approche de genre et est/sont désignées par les fonctionnaires dirigeants des services du Collège réuni et des organismes ;	13° gendercoördinator: de perso(n)en aangeduid binnen de diensten van het Verenigd College en van de instellingen om een "Gender Mainstreaming" beleid te ontwikkelen binnen de diensten van het Verenigd College en de instellingen en om deel te nemen aan de coördinatiegroep. Hij is/Ze zijn belast met de integratie van genderdimensie en wordt/worden aangeduid door de leidende ambtenaren van de diensten van het Verenigd College en van de instellingen;
14° exposé général : l'exposé général tel que visé à l'article 20 de l'ordonnance ;	14° algemene toelichting: de algemene toelichting zoals bedoeld in artikel 20 van de ordonnantie;

15° exécution budgétaire : l'exécution budgétaire telle que définie à l'article 80 de l'ordonnance et dont les modalités sont précisées à l'article 7 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget ;	15° begrotingsuitvoering: de begrotingsuitvoering zoals bepaald in artikel 80 van de ordonnantie en waarvan de modaliteiten gepreciseerd worden in artikel 7 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 houdende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak;
16° élaboration du budget : l'élaboration du budget telle que visée à l'article 9 de l'ordonnance ;	16° Opmaak van de begroting: de opmaak van de begroting zoals bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie;
17° allocation de base : l'allocation de base telle que définie aux articles 12 et 13 de l'ordonnance ;	17° basisallocatie : de basisallocatie zoals bepaald in de artikelen 12 en 13 van de ordonnantie;
18° fiche justificative: document reprenant les justifications visées à l'art 10, 4° et 5° de l'ordonnance ;	18° verantwoordingsfiche: document waarin de verantwoordingen bedoeld in artikel 10, 4° en 5° van de ordonnantie worden opgesomd;
19° correspondant budgétaire: les fonctionnaires dirigeants des services du Collège réuni et des organismes, désignent, chacun en ce qui le concerne, un correspondant budgétaire. Les correspondants budgétaires assurent la coordination, la centralisation, la vérification et la consolidation de toutes les informations budgétaires. Ils en assurent, le cas échéant, la transmission en temps requis, à la direction du Budget des services du Collège réuni et des organismes, à l'Inspecteur des Finances, au délégué du Ministre du Budget ou au commissaire du Collège réuni compétent, notamment dans le cadre de la préparation du budget initial ou ajusté ;	19° begrotingscorrespondent : de leidende ambtenaren van de diensten van het Verenigd College en van de instellingen, duiden, ieder voor wat hem betreft, een begrotingscorrespondent aan. De begrotingscorrespondenten staan in voor de coördinatie, de centralisatie, de verificatie en de consolidatie van alle begrotingsinformatie. Ze verzekeren, desgevallend, de overmaking ervan binnen de gestelde termijnen aan de Directie Begroting van de diensten van het Verenigd College en van de instellingen, aan de Inspecteur van Financiën, de afgevaardigde van de minister van Begroting of aan de bevoegde commissaris van het Verenigd College meer bepaald in het kader van de voorbereiding van de initiële of aangepaste begroting;
Section II.- Champ d'application	Afdeling II. – Toepassingsgebied

<p>Art.2. §1^{er}. Le champ d'application de la présente ordonnance vise:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) les services du Collège réuni: les services tels que définis à l'article 2,1° de l'ordonnance ; 2) les organismes : les organismes administratifs autonomes tels que définis à l'article 2, 2° de l'ordonnance. <p>§2. Le Collège réuni peut étendre ce champ d'application aux institutions créées par une législation ou une réglementation de la Commission communautaire commune ainsi qu'aux institutions qui ont conclu un contrat de gestion avec la Commission communautaire commune.</p>	<p>Art.2. §1. Het toepassingsgebied van de ordonnantie slaat op:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) de diensten van het Verenigd College: de diensten zoals bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie; 2) de instellingen: de autonome bestuursinstellingen zoals bepaald in artikel 2, 2° van de ordonnantie. <p>§2. Het Verenigd College kan dit toepassingsgebied uitbreiden tot de instellingen opgericht bij wet- of regelgeving van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en tot instellingen die een beheerscontract hebben gesloten met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.</p>
<p>L'usage du masculin dans le présent arrêté est épïcène.</p>	<p>De in dit besluit gebruikte mannelijke vorm is gemeenslachtig.</p>
<p>Chapitre II. Catégorisation des allocations de base du budget</p>	<p>Hoofdstuk II. Categorisering van de basisallocaties van de begroting</p>
<p>Art.3. §1^{er}. Les services du Collège réuni et les organismes appliquent une méthode d'intégration de la dimension du genre dans le cycle budgétaire et le processus budgétaire, basée sur la catégorisation des allocations de base du budget.</p>	<p>Art. 3. §1. De diensten van het Verenigd College en instellingen passen in de begrotingscyclus en het begrotingsproces een methode voor de integratie van de genderdimensie toe, gebaseerd op de categorisering van de basisallocaties van de begroting.</p>
<p>§ 2. Chaque allocation de base doit être classée dans une des trois catégories suivantes :</p>	<p>§2. Iedere basisallocatie dient in een van de volgende drie categorieën ondergebracht te worden:</p>

<p>1° catégorie 1: elle comprend les allocations de base comportant uniquement des crédits relatifs aux dossiers qui ne présentent pas d'impact différent sur les hommes et les femmes ;</p> <p>2° catégorie 2 : elle comprend les allocations de base comportant des crédits relatifs aux dossiers visant spécifiquement à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes ;</p> <p>3° catégorie 3 : elle comprend les allocations de base comportant des crédits susceptibles d'avoir un éventuel impact direct ou indirect différent pour les hommes et les femmes ;</p> <p>4° catégorie 4 : elle comprend les allocations de base comportant des crédits relatifs aux conventions ou accords de coopération conclus avec une autre entité ;</p>	<p>1° categorie 1: zij bevat de basisallocaties die enkel kredieten bevatten met betrekking tot de dossiers zonder verschillende impact op mannen en vrouwen;</p> <p>2° categorie 2: zij bevat de basisallocaties die kredieten bevatten met betrekking tot de dossiers die specifiek de gelijkheid van vrouwen en mannen beogen te bevorderen;</p> <p>3° categorie 3: zij bevat de basisallocaties die kredieten bevatten die eventueel rechtstreeks of onrechtstreeks een verschillende impact op mannen en vrouwen zou kunnen hebben;</p> <p>4° categorie 4: zij bevat de basisallocaties die kredieten bevatten met betrekking tot de samenwerkingsovereenkomsten of -akkoorden die met een andere entiteit werden afgesloten;</p>
<p>§ 3. La catégorisation se réalise sur la globalité de l'allocation de base. Lorsqu'une allocation de base peut être classée dans plusieurs catégories, il y a lieu d'identifier la catégorie qui correspond à la plus grande partie des crédits de l'allocation de base et de préciser dans la justification de la catégorisation les catégorie(s) qui corresponde(nt) aux autres parties des crédits de l'allocation de base.</p>	<p>§ 3. De categorisering wordt uitgevoerd op de totaliteit van de basisallocatie. Wanneer een basisallocatie in verschillende categorieën kan worden ingedeeld, moet de categorie die overeenkomt met het grootste deel van de kredieten in de basisallocatie, worden vastgesteld en moet in de motivering voor de categorisering worden aangegeven welke categorie(ën) overeenkomt (overeenkomen) met de andere delen van de kredieten in de basisallocatie.</p>
<p>Chapitre III. Procédure pour l'application du Gender Budgeting</p>	<p>Hoofdstuk III. Procedure voor de toepassing van Gender Budgeting</p>
<p>Section Ière. Catégorisation, note de genre et analyse de genre</p>	<p>Afdeling I. Categorisering, gendernota en genderanalyse</p>

Art.4. § 1. Lors de l'élaboration du budget initial et des ajustements budgétaires annuels des services du Collège réuni et des organismes, les agents de ces services et de ces organismes, chargés de l'estimation des crédits budgétaires, réalisent également un examen des dossiers qu'ils gèrent sur la base des définitions reprises à l'article 1^{er} du présent arrêté, en concertation avec les coordinateurs de genre. Cet examen donnera lieu à la catégorisation motivée des allocations de base, conformément à l'article 3 du présent arrêté.

§ 2. Après validation de la catégorisation des allocations de base de l'unité administrative par le responsable de cette unité administrative, cette catégorisation est ensuite vérifiée par les coordinateurs genre et les correspondants budgétaires concernés des services du Collège réuni ou des organismes et adaptés par eux le cas échéant. Le résultat est ensuite validé par le fonctionnaire-dirigeant.

Art. 5. § 1. Les crédits relatifs aux allocations de base de la catégorie 2 doivent être intégrés dans la note de genre visée à l'article 2 § 2 de l'ordonnance dimension genre. Cette note est également reprise, pour les services du Collège réuni et les organismes, dans l'exposé général relatif à chaque projet de budget général des dépenses et de budget des voies et moyens initial.

§ 2. Pour les crédits relatifs aux allocations de base de la catégorie 3, les agents chargés de l'estimation des crédits budgétaires sont tenus de rédiger par allocation de base une fiche justificative qui reprend le résultat de l'analyse de genre, et ce en concertation avec les coordinateurs genre. Après validation des fiches justificatives par le responsable de l'unité administrative concerné, celles-ci sont vérifiées par le coordinateur genre et les correspondants budgétaires concernés des services du Collège réuni ou des organismes et adaptés par eux le cas échéant. Le résultat est validé par le fonctionnaire-dirigeant. L'analyse de genre est réalisée à chaque projet de budget de dépenses

Art. 4. § 1. Bij het opmaken van de initiële begroting en de jaarlijkse begrotingsaanpassingen van de diensten van het Verenigd College en de instellingen, voeren de met de raming van de begrotingskredieten belaste personeelsleden in samenspraak met de gendercoördinatoren eveneens een onderzoek uit van de dossiers die zij beheren op basis van de definities opgenomen in artikel 1 van dit besluit. Dit onderzoek zal aanleiding geven tot de gemotiveerde categorisering van de basisallocaties, overeenkomstig artikel 3 van dit besluit.

§2. Na validatie van de categorisering van de basisallocaties van de administratieve eenheid door de verantwoordelijke van deze administratieve eenheid, wordt deze categorisering vervolgens geverifieerd door de betrokken gendercoördinatoren en begrotingscorrespondenten van de diensten van het Verenigd College of van de instellingen en desgevallend door hen aangepast. Het resultaat wordt vervolgens gevalideerd door de betrokken leidend ambtenaar.

Art. 5. § 1. De kredieten betreffende de basisallocaties van categorie 2 dienen geïntegreerd te worden in de in artikel 2, § 2 van de ordonnantie genderdimensie bedoelde gendernota. Deze nota wordt, voor de diensten van het Verenigd College en instellingen, eveneens opgenomen in de algemene toelichting betreffende ieder ontwerp van initiële algemene uitgavenbegroting en middelenbegroting.

§ 2. Voor de kredieten betreffende de basisallocaties van categorie 3, dient per basisallocatie een verantwoordingsfiche door de met de raming van de begrotingskredieten belaste personeelsleden, in samenspraak met de gendercoördinatoren, opgesteld te worden waarin het resultaat van de genderanalyse opgenomen wordt. Na validatie van de verantwoordingsfiches door de betrokken verantwoordelijke van de administratieve eenheid, worden deze geverifieerd door de betrokken gendercoördinator en

<p>générales et de voies et moyens initial.</p>	<p>begrotingscorrespondenten van de diensten van het Verenigd College of van de instellingen en desgevallend door hen aangepast. Het resultaat wordt gevalideerd door de betrokken leidend-ambtenaar. De genderanalyse wordt uitgevoerd bij ieder ontwerp van initiële algemene uitgavenbegroting en middelenbegroting.</p>
--	--

<p>Art.6. § 1. Les correspondants budgétaires sont responsables de la coordination, la centralisation et la consolidation de toutes les informations et documentations relatives à la catégorisation des allocations de base et des fiches justificatives. Ils assurent, le cas échéant, leur transmission dans les délais requis à la Direction en charge du Budget des services du Collège réuni, des organismes, à l'Inspecteur des Finances, au délégué du Ministre ou aux Commissaires du Collège réuni compétents, au ministre de tutelle et aux Ministres, notamment dans le cadre de l'élaboration du budget initial ou ajusté.</p> <p>§ 2. En exécution des articles 4 et 5 du présent arrêté, les responsables des unités administratives sont tenus de transmettre toutes les informations aux coordinateurs genre et aux correspondants budgétaires sur simple demande.</p> <p>§ 3. Le groupe de coordination et les coordinateurs genre se chargent d'organiser la formation et l'accompagnement nécessaires de tous les membres du personnel chargés de la mise en œuvre du présent arrêté, parmi ceux-ci également les correspondants budgétaires.</p> <p>§ 4. Le fonctionnaire dirigeant des services du Collège réuni désigne, au plus tard deux mois après la publication du présent arrêté, un ou plusieurs coordinateurs genre pour leur administration.</p> <p>§ 5. Les fonctionnaires dirigeants des organismes désignent, au plus tard deux mois après la publication du présent arrêté, un ou plusieurs coordinateurs genre pour leur organisme.</p> <p>§ 6. Le Collège réuni détermine le modèle de la note de genre ainsi que toutes les autres modalités, en ce compris le planning de l'implémentation de la catégorisation des allocations de base et des fiches justificatives pour les allocations de base de catégorie 3.</p>	<p>Art. 6. §1. De begrotingscorrespondenten staan in voor de coördinatie, centralisatie en consolidatie van alle informatie en documentatie betreffende de categorisering van de basisallocaties en de verantwoordingsfiches. Zij verzekeren, desgevallend, de overmaking ervan binnen de vereiste termijnen aan de Directie Begroting van de diensten van het Verenigd College, de instellingen, de Inspecteur van Financiën, de gemachtigde van de Minister of bevoegde commissarissen van het Verenigd College, aan de voogdijminister en de Ministers, inzonderheid in het kader van de opmaak van de initiële of aangepaste begroting.</p> <p>§ 2. Ter uitvoering van de artikelen 4 en 5 van dit besluit zijn de verantwoordelijken van de administratieve eenheden gehouden om alle informatie over te maken aan de gendercoördinator en begrotingscorrespondenten op eenvoudig verzoek.</p> <p>§ 3. De coördinatiegroep en de gendercoördinatoren zorgen voor de organisatie van de noodzakelijke opleiding en begeleiding van alle personeelsleden belast met de uitvoering van dit besluit, waaronder ook de begrotingscorrespondenten.</p> <p>§ 4. De leidend-ambtenaar van de diensten van het Verenigd College duidt uiterlijk twee maanden na de publicatie van dit besluit één of meerdere gendercoördinatoren aan voor hun bestuur.</p> <p>§ 5. De leidende-ambtenaren van de instellingen duiden, uiterlijk twee maanden na de publicatie van dit besluit één of meerdere gendercoördinatoren aan voor hun instelling.</p> <p>§ 6. Het Verenigd College bepaalt het model van de gendernota alsook alle andere modaliteiten, met inbegrip van de planning van de invoering van de categorisering van de basisallocaties en van de verantwoordingsfiches voor de basisallocaties van categorie 3.</p>
Section II. – Exécution	Afdeling II. – Uitvoering

<p>Art.7. § 1. Dans le cadre de l'exécution budgétaire, les services du Collège réuni et les organismes, fournissent également des rapports d'exécution budgétaire basés sur la catégorisation des allocations de base en termes de genre. Les correspondants budgétaires sont chargés, le cas échéant, de la transmission des données à la Direction en charge du Budget des services du Collège réuni, des organismes, à l'Inspecteur des Finances, au délégué du Ministre du Budget ou aux Commissaires du Collège réuni compétents, au ministre de tutelle et aux Ministres.</p> <p>§ 2. Les fonctionnaires dirigeants des services du Collège réuni et des organismes, chacun en ce qui le concerne, sont chargés du contrôle de l'application de l'article 7, § 1^{er} du présent arrêté. A cet effet, ils sont assistés par les coordinateurs genre et les correspondants budgétaires concernés, des services du Collège réuni ou de leur organisme ainsi que par les responsables des unités administratives qu'ils gèrent.</p>	<p>Art. 7. § 1. In het kader van de begrotingsuitvoering verstrekken de diensten van het Verenigd College en instellingen eveneens verslagen betreffende de begrotingsuitvoering, gebaseerd op de categorisering van de basisallocaties in gendertermen. De begrotingscorrespondenten worden, desgevallend, belast met de overmaking van de gegevens aan de Directie Begroting van de diensten van het Verenigd College, de instellingen, aan de Inspecteur van Financiën, aan de gemachtigde van de Minister van Begroting of bevoegde Commissarissen van het Verenigd College, aan de voorgedijminister en aan de Ministers.</p> <p>§ 2. De leidende ambtenaren van de diensten van het Verenigd College en instellingen, worden, ieder voor wat hem betreft, belast met de controle op de toepassing van artikel 7, § 1 van dit besluit. Ze worden daarin bijgestaan door de betrokken gendercoördinatoren en begrotingscorrespondenten van de diensten van het Verenigd College of van hun instelling en door de verantwoordelijken van de administratieve eenheden die ze besturen.</p>
<p>Section III. – Evaluation</p>	<p>Afdeling III. - Evaluatie</p>
<p>Art. 8. Dès sa prestation de serment, le Collège réuni inclut dans les notes d'orientation ainsi que dans leurs modifications annuelles par des lettres d'orientation, telles que visées à l'article 21, 2° de l'ordonnance, également les objectifs à atteindre en matière d'intégration de la dimension de genre.</p>	<p>Art. 8. Zodra het Verenigd College de eed heeft afgelegd, neemt zij in de oriënteringsnota's en hun jaarlijkse wijzigingen via beleidsbrieven, zoals bedoeld in artikel 21, 2° van de ordonnantie, ook de doelstellingen op die op het vlak van de integratie van de genderdimensie dienen bereikt te worden.</p>
<p>Art.9. § 1. Le suivi de la réalisation des objectifs en matière de dimension de genre défini à l'article 7 du présent arrêté est repris le cas échéant, dans le contrôle de gestion, tel que visé à l'article 76 de l'ordonnance.</p> <p>§ 2. A cet effet, des indicateurs de prestation concernant l'intégration de la dimension de genre sont repris dans les tableaux de bord, tels que visés à l'article 76 de l'ordonnance.</p>	<p>Art. 9. §1. De opvolging van de realisatie van de doelstellingen inzake de genderdimensie, bepaald in artikel 7 van dit besluit, wordt opgenomen in de beheerscontrole, zoals bedoeld in artikel 76 van de ordonnantie.</p> <p>§ 2. Hiertoe worden prestatie-indicatoren met betrekking tot de integratie van de genderdimensie opgenomen in de boordtabellen, zoals bedoeld in artikel 76 van de ordonnantie.</p>

<p>Art.10. Les fonctionnaires dirigeants des services du Collège réuni et des organismes, veillent, chacun en ce qui le concerne, également à la mise en œuvre du suivi de la réalisation des objectifs en matière de dimension de genre, tel que visé à l'article 8 du présent arrêté. A cet effet, ils sont assistés par les coordinateurs genre des services du Collège réuni ou de leur organisme, et par les responsables des unités administratives qu'ils gèrent.</p>	<p>De leidende ambtenaren van de diensten van het Verenigd College en van de instellingen zien, ieder voor wat hem betreft, eveneens toe op de uitbouw van de opvolging van de realisatie van de doelstellingen inzake de genderdimensie, zoals bedoeld in artikel 8 van dit besluit. Ze worden daarin bijgestaan door de gendercoördinatoren van de diensten van het Verenigd College of van hun instelling en door de verantwoordelijken van de administratieve eenheden die ze besturen.</p>
<p>Art.11. § 1. Le contrôle de la mise en œuvre de l'intégration de la dimension genre dans les objectifs ainsi que dans leur réalisation est repris dans le contrôle de la bonne gestion financière, tel que visé à l'article 75 de l'ordonnance.</p> <p>§ 2. Le Directeur de la Direction en charge du Budget des services du Collège réuni et des organismes, chacun en ce qui le concerne, veillent à l'application de l'article 11, § 1^{er} du présent arrêté.</p>	<p>Art. 11. § 1. De controle op de doorvoering van de integratie van de genderdimensie in de doelstellingen evenals in de verwezenlijking daarvan, wordt opgenomen in de controle van het goede financiële beheer, zoals bedoeld in artikel 75 van de ordonnantie.</p> <p>§ 2. De Directeur van de Directie Begroting van de diensten van het Verenigd College en de instellingen, zien, elk voor wat hem betreft, toe op de toepassing van artikel 11, § 1 van dit besluit.</p>
<p>Art. 12. S'il ressort des résultats de la note de genre et de l'analyse de genre, telles que définies à l'article 5 du présent arrêté, que des dispositions complémentaires doivent être prises pour la promotion de l'égalité des femmes et des hommes, il est possible, le cas échéant, de recourir à une réorientation du budget.</p>	<p>Art. 12. Indien er uit de resultaten van de gendernota en genderanalyse, zoals bepaald in artikel 5 van dit besluit, blijkt dat er aanvullende maatregelen dienen genomen te worden ter bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen, kan er desgevallend worden overgegaan tot een heroriëntering van de begroting.</p>
<p>CHAPITRE IV. - Dispositions finales</p>	<p>HOOFDSTUK IV. - Eindbepalingen</p>
<p>Art. 13. Sans préjudice des articles 14 et 15, le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2020</p>	<p>Art. 13. Onverminderd de artikelen 14 en 15, treedt dit besluit in werking op 1 september 2020.</p>
<p>Art. 14. §1. La catégorisation visée à l'article 4 du présent arrêté est d'application au budget de la Commission communautaire commune relatif à l'année 2021.</p> <p>§2. La catégorisation visée à l'article 4 du présent arrêté est d'application au budget des organismes relatif à l'année 2022</p>	<p>Art. 14. §1. De in artikel 4 van dit besluit bedoelde categorisering is van toepassing op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het jaar 2021.</p> <p>§2. De in artikel 4 van dit besluit bedoelde categorisering is van toepassing op de begroting van de instellingen met betrekking tot het jaar 2022.</p>

Art. 15. L'analyse et la note de genre visées à l'article 5 du présent arrêté sont d'application aux budgets de la Commission communautaire commune et des organismes relatifs à l'année 2022	Art. 15. De in artikel 5 van dit besluit bedoelde genderanalyse en gendernota zijn van toepassing op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de instellingen met betrekking tot het jaar 2022.
Art. 16. Les Ministres sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 16. De Ministers worden belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Les Membres du Collège réuni, en charge du Budget et de la Fonction publique,	De Leden van het College bevoegd voor de Begroting en Openbaar Ambt,
 B. CLERFAYT  S. GATZ	